

## Infermieristica 23 Soins de santé et assurance



- Faites connaissance avec les établissements de soins et les orientations
- Distinguer les soins intramuros et extramuros
- Expliquez les services de sensibilisation et de soins communautaires
- établissements de soins (médecin généraliste, maisons de retraite), orientations, soins intra-/extramuros, soins à domicile, soins communautaires, assurance

<b>Le médecin généraliste</b>	<i>(Il medico di base)</i>	<b>L'assistance sociale</b>	<i>(L'assistenza sociale)</i>
<b>L'hôpital</b>	<i>(L'ospedale)</i>	<b>L'assurance maladie</b>	<i>(L'assicurazione sanitaria)</i>
<b>Le centre de santé</b>	<i>(Il centro sanitario)</i>	<b>La couverture complémentaire (mutuelle)</b>	<i>(La copertura integrativa (mutua))</i>
<b>Le cabinet médical</b>	<i>(Lo studio medico)</i>	<b>Le remboursement</b>	<i>(Il rimborso)</i>
<b>La maison de retraite</b>	<i>(La casa di riposo)</i>	<b>La prise en charge</b>	<i>(La presa in carico)</i>
<b>Les services de soins ambulatoires</b>	<i>(I servizi di assistenza ambulatoriale)</i>	<b>L'orientation (vers un spécialiste)</b>	<i>(L'indirizzamento (verso uno specialista))</i>
<b>Les soins intramuros</b>	<i>(Le cure ospedaliere)</i>	<b>La référence / La lettre de recommandation médicale</b>	<i>(La referenza / La lettera di raccomandazione medica)</i>
<b>Les soins extramuros</b>	<i>(Le cure extraospedaliere)</i>	<b>Le rendez-vous</b>	<i>(L'appuntamento)</i>
<b>Les soins à domicile</b>	<i>(Le cure domiciliari)</i>	<b>Signaler (un problème de santé)</b>	<i>(Segnalare (un problema di salute))</i>
<b>L'infirmier / L'infirmière</b>	<i>(L'infermiere / L'infermiera)</i>		

## 1. Esercizi

### 1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- |   |  |
|---|--|
| a. le médecin généraliste                     | 1. Le premier médecin que l'on consulte pour un problème de santé courant. |
| b. l'assurance maladie                        | 2. Le système public qui rembourse une partie des soins médicaux.          |
| c. la couverture complémentaire (la mutuelle) | 3. Une assurance privée qui complète ce que l'assurance maladie rembourse. |

a-1 b-2 c-3



### 2. Accesso alle cure: a chi rivolgersi e rimborso (QR: Audio)

**Compila gli spazi vuoti:** intramuros, extramuros, hôpital, lettre de recommandation médicale, centre de santé, cabinet médical, assurance maladie, signalez, médecin généraliste



Dans la plupart des situations non urgentes, le premier contact reste le (1) \_\_\_\_\_. Il peut vous orienter vers un spécialiste ou demander des examens à l' (2) \_\_\_\_\_. Pour bénéficier d'un meilleur remboursement, il est conseillé de suivre le parcours de soins : la consultation chez un spécialiste se fait souvent après une (3) \_\_\_\_\_. En cas de problème de santé qui s'aggrave, (4) \_\_\_\_\_-le rapidement au (5) \_\_\_\_\_ ou au (6) \_\_\_\_\_, qui pourra proposer un rendez-vous plus proche.

Côté organisation, on distingue les soins (7) \_\_\_\_\_ et les soins (8) \_\_\_\_\_. Les soins à domicile et les services de soins ambulatoires permettent de poursuivre le suivi sans rester à l'hôpital, parfois avec l'aide d'une assistante sociale pour coordonner les aides. Pour les frais, l' (9) \_\_\_\_\_ prend en charge une partie, et une couverture complémentaire peut compléter le remboursement selon votre contrat.

*Nella maggior parte delle situazioni non urgenti, il primo riferimento resta il medico di medicina generale. Può indirizzarvi verso uno specialista o richiedere esami in ospedale. Per ottenere un rimborso maggiore, è consigliabile seguire il percorso di cura: la visita dallo specialista avviene spesso dopo una lettera di raccomandazione medica. In caso di un problema di salute che peggiora, segnalatelo rapidamente allo studio medico o al centro sanitario, che potrà proporre un appuntamento più ravvicinato.*

*Dal punto di vista organizzativo, si distinguono le cure extramurarie (al di fuori dell'ospedale) e le cure intramurarie (durante un ricovero). Le cure a domicilio e i servizi ambulatoriali consentono di proseguire il follow-up senza restare in ospedale, talvolta con l'aiuto di un'assistente sociale per coordinare le prestazioni di supporto. Per le spese, l'assicurazione sanitaria copre una parte e una copertura complementare (mutua) può integrare il rimborso secondo il vostro contratto.*

*(1) médecin généraliste, (2) hôpital, (3) lettre de recommandation médicale, (4) signalez, (5) cabinet médical, (6) centre de santé, (7) extramuros, (8) intramuros, (9) assurance maladie*

1. Pourquoi le texte recommande-t-il de passer d'abord par le médecin généraliste pour des soins non urgents ?

2. Donnez un exemple concret de soins intramuros et un exemple de soins extramuros, en expliquant la différence.
- 

### 3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. Elle a d'abord contacté son médecin généraliste avant d'organiser l'examen à l'hôpital.
2. La visite de l'infirmière à son domicile correspond à des soins intramuros.
3. Selon elle, l'assurance maladie va tout payer, sans aide de la mutuelle.

1-V 2-X 3-X

Vero Falso



### 4. Scegli la soluzione corretta

1. Avant d'aller à l'hôpital, je \_\_\_\_\_ rendez-vous chez le médecin généraliste. *(Prima di andare in ospedale, prendo appuntamento dal medico di base.)*  
 a. prends      b. prenons      c. prends      d. prend
2. La secrétaire m'a dit que le centre de santé me \_\_\_\_\_ une partie des frais. *(La segretaria mi ha detto che il centro sanitario mi rimborserà una parte delle spese.)*  
 a. remboursera      b. remboursé      c. rembourserait      d. rembourse
3. Si vous \_\_\_\_\_ vos symptômes rapidement, l'infirmière peut vous orienter vers un spécialiste. *(Se segnalate rapidamente i vostri sintomi, l'infermiera può indirizzarvi verso uno specialista.)*  
 a. signalez      b. signalez-vous      c. signaler      d. signalerez

1. prends 2. remboursera 3. signalez

### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



#### Orientation vers un spécialiste

**Sophie** *Cabinet du docteur Lemaire, bonjour, Sophie à l'appareil.*

**(secrétaire médicale):** *(Studio del dottor Lemaire, buongiorno, parla Sophie.)*

**Marc (patient):** *Bonjour Sophie, je vous appelle parce que j'ai mal au genou depuis deux semaines. Je pense qu'il faudrait voir un spécialiste, mais je ne sais pas quelle démarche faire.*

*(Buongiorno Sophie, la chiamo perché ho dolore al ginocchio da due settimane. Penso che sarebbe il caso di vedere uno specialista, ma non so quale procedura seguire.)*

**Sophie** *D'accord. En général, il vaut mieux passer d'abord par votre médecin généraliste : il peut vous adresser à un rhumatologue avec une lettre de recommandation, et cela facilite la prise en charge par l'assurance maladie.*

**(secrétaire médicale):** *(Va bene. In genere è meglio passare prima dal suo medico di base: può indirizzarla a un reumatologo con una lettera di rinvio, e questo facilita la presa in carico da parte dell'assicurazione sanitaria.)*

**Marc (patient):** *Si je prends directement rendez vous chez un rhumatologue, est ce que je serai moins remboursé ?  
(Se prendo direttamente un appuntamento da un reumatologo, sarò rimborsato di meno?)*

**Sophie (secrétaire médicale):** *Souvent oui, surtout si vous sortez du parcours de soins coordonnés. Après, votre mutuelle peut compléter selon votre couverture.  
(Spesso sì, soprattutto se si esce dal percorso di cure coordinate. Poi la sua mutua può integrare in base alla copertura.)*

**Marc (patient):** *Très bien. Avez vous un rendez vous avec le généraliste cette semaine ?  
(Perfetto. Avete un appuntamento con il medico di base questa settimana?)*

**Sophie (secrétaire médicale):** *Oui : jeudi à 18h20 au cabinet. Sinon il y a une consultation demain au centre de santé municipal, mais ce sera un autre médecin. Lequel préférez vous ?  
(Sì: giovedì alle 18:20 in studio. In alternativa c'è una visita domani al centro sanitario comunale, ma sarebbe un altro medico. Quale preferisce?)*

**Marc (patient):** *Je prends jeudi. Dois je apporter quelque chose, comme des examens ou ma carte Vitale ?  
(Prendo giovedì. Devo portare qualcosa, per esempio esami o la mia tessera sanitaria?)*

1. Pourquoi Sophie conseille-t-elle à Marc de passer d'abord par le médecin généraliste ?

---

## 6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

*D'abord, je contacte... puis je prends rendez-vous auprès de... / On m'a orienté(e) vers..., donc je dois... / En général, l'Assurance Maladie rembourse..., et la mutuelle couvre le reste*



1. Vous ne vous sentez pas bien depuis deux jours : que faites-vous d'abord et comment prenez-vous rendez-vous chez le médecin généraliste ou au centre de santé ?

---

2. Le médecin vous oriente vers un spécialiste après la consultation : que devez-vous faire et comment l'assurance maladie et la mutuelle interviennent-elles pour le remboursement ?

---

## 7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Objet : Votre **rendez vous** et documents

Bonjour Mme Martin,

Suite à votre consultation d'hier, le Dr Lefèvre vous a adressée à un **spécialiste** (cardiologue) et a préparé la **lettre de recommandation médicale** en pièce jointe.

Nous avons proposé un créneau : **mardi 19 mars à 14h10** au **cabinet médical** du Dr Benali (12, rue Victor Hugo). Merci de confirmer. Pensez à apporter votre carte Vitale et, si vous en avez une, votre **mutuelle**.

Cordialement,

Camille Roux

Secrétariat – Centre de santé République



**Scrivi una risposta appropriata:** *Je confirme le rendez vous du... / Pouvez vous me préciser si la consultation est prise en charge et comment se déroule le remboursement ? / Je souhaite signaler que...*

---

---

---